



浙江圖書館

814.087
4496



浙江圖書館



浙江圖書館



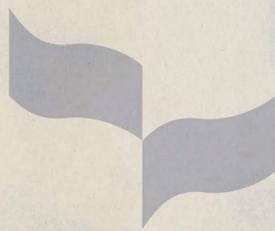
浙江圖書館

圖 簞
題 盞
贈 教

讀

錢泳





浙江圖書館

篝燈教讀圖

生沐六兄先生屬張篔

篔



霜帷靜書鐙青母兼師傳
一經兒影孤母垂涕兒名
成母遽逝昔韋逞洎曹穀
凜折菱懷遺躅展此畜曜
古今賢母訓孝子心

生沐六兄先生屬題

錢塘孫元培

篝鐙教讀圖題贈卷一

文

篝鐙教讀圖序

館

宜興 吳德旋 仲倫

自古載籍所記早孤而能樹立者率賴母氏之教及揚聲於時垂名於後世則其母之賢亦因之以顯若此者蓋指不勝屈也而近世賢母之稱莫著於蕭山汪大令輝祖之嫡母與生母當時蕭山汪氏兩節母事往往見於海內士大夫之撰述而傳播於通都大邑間今海昌蔣茂才光煦早歲失怙賴嫡母馬安人養之教之俾得成立安人既歿光煦得請於新城陳碩士侍郎爲志墓述安人淑行及教光煦所以善承先澤之訓詳且備矣復屬友人工畫者爲

篝燈教讀圖介嘉興錢輔宜學博徵予序此其孝思之純篤雖古人何以加焉曩者予友陽湖洪子齡亦幼孤而其嫡母及生母皆已前卒賴慈母邵撫教之長而德其慈母甚爲歲寒堂夜課讀圖徵詩若文以彰之而嘗屬予爲其歲寒堂記予乃舉傳所云一舉足而不敢忘父母者勗之今亦以是爲君告而已子雖未識君然卽君之爲是圖也而有以知君之用心卽不敢不以向所告之友者告於君亦庶幾不悖乎古人贈言之義云爾道光丁酉三月旣望

撰

浙

海昌

許光治

羹梅

戈揮壯士難回愛日之光石煉神媧莫補終天之恨薤還

結露人不言歸木易生風親難逮養所以音容旣罄瓶壘
逆以煎懷口澤猶新栝捲撫而竄涕也况乎晝荻教書鳴
機課讀章子記辟纊之咏惟有椎心柳君憶攻苦之時更
無丸膽有懷明發莫闡幽光固宜繪之丹青垂諸竹帛已
懿夫蔣君教聞賢母樂府唱孤兒之曲早謝靈椿禮經傳
幼學之年遽摧喬木肄三入學訓以詩書下九爲嬉束之
禮讓慈母而兼嚴父義方不愧燕山函文出於庭闈講學
無慚京兆故張家學士文譽青錢魯國諸生德成類璧矣
溯夫三商出塾百日攻書夜乃日之餘分陰可惜新者今
所得時習宜勤於是篝火依然無心恤緯籛金具在有願
溫經其或字句聳牙非無詰屈文辭脫口不免遺忘顧之

而憂潛焉出涕影堂斯在如見平生背誦旣窮責之長跪
嗚呼斷機孟母憂廢業於歸來効績齊姜戒言勞於復習
載之簡冊樹厥風聲洵懿行之同符實母儀之著節今之
視昔不其然乎彼沈約辛勤或滅油以滅火畢誠苦志每
奪炬于燃薪雖皆飲彼香名傳爲豔說而墨莊指先人之
手澤始見賢明詩囊嘔兒輩之心肝尙鄰姑息也何意芹
擷宮南乍從樂水萱榮堂北遽萎淒風漏水丁冬空堂落
月新涼丙夜虛室秋聲燒蠟炬以繙經賸餘紅淚聽烏啼
而掩卷淒絕哀音志不忘心言猶在耳嗟乎百年晨夕屈
指無多十載恩勤愴懷不少悵鮮民之抱痛招畫史以傳
神爰寫斯圖無忘此志短檠挂壁憶星火於當年殘卷堆

牀對風光兮昨日惟有錦贖玉踐慎失業於荒嬉但爭羅
紙金花博邀榮于 寵錫云爾

篝鐙教讀圖記

嘉興 錢泰吉 深廬

泰吉小時先大夫方勤於政不暇問家事先母沈宜人教
督甚嚴讀小怠言動或失當必述先世家法以相督責且
令誦文端公題陳太夫人夜紡授經圖詩母擊節和之時
或聲淚俱下嗚呼泰吉不聞母氏之訓二十有四年矣未
常稍自樹立回思往訓時惴惴今觀蔣母馬安人篝鐙教
讀圖而益怍然有動於中也方蔣君春圃之未有子也安
人屢爲置筮又嘗剖肱以療蔣君疾其明年側室劉乃生
子光煦光煦生十年而蔣君卒嗚呼樛木逮下螽斯不妒

忘芣苢樂有子安人其知詩教矣而刲肱以療夫疾亦出於情之至正先王經夫婦厚人倫之道豈有間焉蔣君旣卒安人教光煦益嚴密歲時塾師歸則自課之讀稍間將加以夏楚而不忍則使長跽父景堂前涕泣告誡之光煦感動益自厲於學此教讀圖之所由作也嗚呼自古賢人君子未有不由母教而成者也程子之母侯夫人撫愛諸庶無異己出有過則不少假嘗曰子之所以不肖者由母蔽其過而父不知也夫以安人之賢視異腹如所生固無足異假令不明乎教子之義而惟事姑息之愛則光煦之學之成與否未可知也光煦於安人歿後爲此圖豈獨彰著母氏之恩哉其必兢兢焉不失尺寸常如安人教讀時

則所以大累世之傳報安人之德而承歡於所生母之側者非僅守人子之常道遂足謝其責矣泰吉雖頽廢亦常念母氏之訓不敢忘願終吾身與光煦交勉之而已道光十有八年歲在戊戌春分前三日書於海昌學舍之可讀書齋

烏程

孫

燮

呂場

人生莫不幸于幼孤人知貧者之孤無食可患而不知富者之孤無教尤可患富者人所覬覦孤子一身爲衆射之的于此而不早爲之教害將何所不至然而教之實難膏梁之性恒多桀傲宗祀係此一綫雖有嚴師不能勝慈母之護以予所見孤童能自樹立類多出于貧窶之家若衣

食稍豐鮮不至于頽廢豈富者之孤必不善哉爲之母者與有責焉耳矣子嘗與王君研農偶論及此王君因爲子言海昌蔣君生沐之母馬安人之賢曰蔣君尊甫經歷君艱于嗣安人爲三置側室而生蔣君生十年經歷君卒安人延名師督課夜則篝鐙使覆誦晝所讀書不熟使長跪經歷君影堂前必熟誦乃已蔣君用是奮于學年踰弱冠文章經術卓然有聞于時喜搜羅祕籍所刊別下齋叢書數十種多人間未見之本藝林珍之能用其財以表章先儒嘉惠後學可謂達識此皆安人之教有以啟之也故吳越間稱賢母必以安人爲首王君去數月又以書來言曰頃某至海昌訪蔣君蔣君出篝鐙課讀圖見示蓋安人歿

後蔣君追思母訓而作也蔣君恐賢母之德不彰欲子爲
文記其事使某以請某旣許之矣子不可以無作夫君子
樂道人之善以安人之賢卓卓如是卽使無請亦宜書而
傳之矧重以蔣君之請歟雖然人子思慕其親非他人所
能代言且罔極之報不在文字蔣君旣有達識能不負安
人之教矣從此學日益進望日益隆處爲醇士出爲名臣
使人溯其盛德大業所由來而推本于賢母之誨則所以
不朽安人者不外蔣君之自立區區之文雖極揚厲鋪張
于安人之德非有所增益而況言之無文不能行遠蔣君
奚取焉惟是人情情偷婦女尤甚昔人列女傳之作述往
事以訓來茲蓋欲使閨門之內則而效之若安人之志識

深遠與古列女何異苟不登之記載將無以爲鄉黨之式
予故取王君之所述詳書之以告世之爲母者使知母道
可兼師道設不幸夫亡子幼其所以督課之者當一以安
人爲法而不可稍存姑息且以紓蔣君思母之悲是爲記

長洲顧承醉經

凡天下早失怙而能刻苦自勵以底於成者實惟母氏之
賢者是賴然富厚之家較處貧者爲尤難蓋處貧者生於
憂患而動心忍性以期無忝所生母以是訓其子子以是
警於心則斷機畫荻之教往往克成其材而名後世富厚
之家蹈常習故不免因循怠忽驕逸性成而母氏能教督
之卒成其子之令名非明大義而有確然之志者不能子

於海昌蔣氏馬太安人之事而歎爲不易也安人爲海寧
州贈朝議大夫醇庵先生女歸蔣氏爲候銓布政司經歷
春圃先生之配生子女皆不育勸其夫納妾納至三而生
子光煦卽今茂才號生沐者也生沐十歲而孤太安人誨
之嚴每日生沐自塾中出必令覆背所誦書或有遺忘必
責之長跪諄切訓諭之常至夜分而罷及生沐補博士弟
子員謂之曰此發軔之始也爾宜益自謹慎勿妄交遊生
沐識之不敢忘卒年六十有八嗚呼蔣氏爲海昌素封家
而生沐無華靡習劬書嗜古風雅而好義豈非服母教而
然耶生沐之父亦早孤兩世以節孝著今生沐以文行稱
其所至正未可量書云積善之家必有餘慶吾知其益熾

而昌矣生沐念母氏之劬勞也屬錢君叔美寫此圖以志
母教其孝思尤可尚矣故為之記以書卷末道光丁酉冬
十月

浙江圖書館

篝燈教讀圖題贈卷二

詩

生沐六兄屬畫篝燈教讀圖蓋記髫時 太夫人督

課事也因仿文伯仁意爲之圖成更系以詩

錢塘 錢 杜 叔美

庭前鬱鬱青桐枝屋後竹柏何離離屋中有母攜孤兒教
兒習禮兼習詩懸父遺像如嚴師兒耽嬉戲夏楚施兒能
讀書母心怡一燈相對神忘疲聲華遂達里巷知粲如雲
霞重鼎彝罔極惟感慈恩慈母今已去留型儀紀以圖畫
誌永思嗚呼返哺將何時

嘉興

李超孫 引樹

余老乞歸山從遊得蔣子居喪容纍纍捧圖竦而俟爲述
母氏賢恩勤靡所底憐兒十歲孤伶仃復何倚教育多苦
心顧復不離咫患兒不悅學習常防晝怠顧可忘父訓不
爲時術螳一鐙點熒熒如豆照牕紙素風淒以清孤月淡
而泚手冊口吟哦瀾翻徹首尾其或不成誦責之令長跪
弗忍鞭扑加嗚咽而流涕忽忽至宵深書聲猶不止以是
名蚤成遊庠發朝始撫卷忽唏噓今胡得臻此痛母一片
心去年見背矣苦廬已卒哭追感烏能已人子苟有名詡
詡自矜喜徵逐傲朋遊飾非以增美況乎髻鬣年秀頑無
定指豈必記憶頻摹寫形容似蔣子不其然謂母遺訓在
劬勞罔極恩哀慕終身矢拜父景在堂母兮兼怙恃圖以

識童時展對俾省視小子學無成至今恒痛悔我乍聆斯
言不覺懼然起韋幔亦傳經賢哉母堪比願子立修名努
力報母氏什襲珍是圖炳焉昭彤史

嘉興
張廷濟 叔未

曲陽手奉圖話雨款茆屋云懷母教賢匪徒父書讀昔跪
影堂前母責讀未熟曰兒讀不熟便詒汝父辱我痛汝蚤
孤何忍遽鞭扑兒試自思之將何亢門族兒哭母亦哭淚
流斷復續

母氏今死矣事如昨日然不見母氏面空記母訓傳不聞
母氏語空瞻母像懸讀書今熟否反復空遺編令名今詒
否愧忤生萬千圖在母何在哀哀長終天

吁嗟君云然君云良可佩我識君綺年英姿出流輩今與
譚古訓貫串無隔礙知君劬讀書夙稟賢母誨指見鶴翔
高定殊鷁飛退況聞至性言使我心亦碎

去年冬之日我弔宣文帷見君家法整心肅陶孟儀溪南
君別墅不日三見之披圖讀復讀如讀蓼莪詩六宮韋逞
學八尺瀧岡碑峽川蘋蘩潔破山松楸悲如何數寸管寫
盡孝與慈

嘉興 李富孫 薊止

堂背栽蘭復種芸絳紗幔底講偏勤傳經莫使空駒隙一
榻孤鐙到夜分

暑年頴發燦瑤枝親授遺書勸不辭幾卷披吟猶未罷月

光如水蒲軒墀

朝夕橫經課有常三餘倍覺重三商靜聽鐘磬雙峯寺遙
和書聲漏正長

日奉慈闈懿訓嚴相期題鳳要非凡不徒繼晷應劭學盍
哉還教凜史監

風瀟雨晦一鐙青寒暑何曾爲暫停攜得簡編伴機杼宵
深轉覺怯伶仃

纔見春華煥若敷那堪護冷下啼烏而今追憶風霜夜忍
寫韋庭一幅圖

嘉興李穀介石

昔余攜硯東湖日扣門索句有吳質
壬辰歲余客授當湖小萊員外以秋鐙讀

書圖屬題 為言襁褓遭孤露母教年年勞
荻筆寫出秋鐙坐讀

書護闈清聽樂何如
茅容有母杯棬在東
哲歌詩蘭草舒

一樣讀書君不同
披圖直欲問蒼穹
舊日熊丸虛夜月
新

阡馬鬣鳴悲風
君母夫人於去冬安葬
悲風逝兮心如結
念母劬勞

增嗚咽補寫當年督課心
猶見斑斑淚痕血
淚痕點滴沾

夏楚此是小時讀書處
小時母教倘不嚴
父書安能味回

甜父書味回母棄捐
奉圖乞詩涕漣漣
看君顯揚在眼前

墓表豈獨歐陽傳

浙

秀水 莊仲方 芝階

彤徽長其峽山流珍重楹書手
澤留白髮蕭疎雙髻小
一

鐙風雨北堂秋

烟墨流傳訂魯魚

聞新錄別下齋叢書

弗忘畫荻訓當初青藜吹杖

窺中秘更讀人間未見書

錢塘

趙丙奎

荊齋

天石不補海水枯椎心泣血孤兒孤曾畫桂軒課讀本

桂軒

者奎之外家沈氏第也奎蚤失怙先母撫孤課讀於是因繪圖焉

又覩篝燈教讀圖樂安

賢母閨中秀奉姑相夫無遺疚

事多閨閣所難而太夫人處之悉慊詳載行傳不贅

殷勤勗子不盡言手執一編和淚授義方之教本過庭霜

帷寂寂兒零丁柔腸不作禽犢愛保身振家惟一經嗟子

成人母心瘁瀟瀟夜雨靈萱墜罔極莫報慈母恩唯有蒐

奇討幽邃孝子之心無已時全受必欲期全歸孝子之心

不勝悲擁書猶是侍慈闈寒威夜夜催刀尺不課七襄課

六籍此志何能翰墨傳寫入烟雲徹金石嗟嗟趙武生不
 辰六歲卽失堂上親幸有留賓手截髮先母命奎受業於黃書厓模沈秋河
 逢吉諸名宿門下友事則趙秋船姚秋芷古芬吳小穀西穀昆仲諸君子飲冰茹蘗嘗諸辛池
 館猶存色笑杳徒把丹青寄懷抱多君矢志感君誠披圖
 令我心如擣



山陰 高鳳臺 越 垞

在昔聞柳母丸熊課經史又聞歐陽母畫荻傳書體遂成
 厥子名千古獨專美今聞蔣氏母徽音繼前軌有兒幼孤
 露傍生賴所恃覆翼若已出珍愛洵莫比珍愛不足多賢
 在法三徙讀書種子留庶可慰先死慈母作嚴師肅然絳
 帳啟垂髻鐙影前口授兼手指心偶鴻鵠弛夏楚收卽止

積漸富五車才譽播間里母年至周甲勵學尙靡已橐筆
教赴試問名自茲始采得泮芹歸母顧色竊喜謂當大吾
門博取科第矣何圖望方奢宿疾逼衰齒靈萱一夕萎遠
近齊掩涕孝子擗踴餘麻衣營葬祀不忍死其親思作生
存視乃丐老畫家寫狀丹青裏彷彿橫經時蒼蒼白髮在
朝焚金爐香暮供玉甌水難報劬勞恩聊以示孫子

錢塘 潘恭辰 紅茶

從誇壺教大儒門謝絮劉椒總莫論珍重宣文絳紗幔六
經傳得到雲孫

有子香名慰夜臺懷鉛提槩見清才一枝留取廬陵筆好
向瀧岡表墓來

海鹽

張開福 石匏

母死不可作母訓幸可述哀哉孝子心晝夜勤兀兀昨者
貽我書我游方倉猝一覽知性真轉念通經術立意闡幽
光垂名經往哲風雨事校讐棗梨付剗刷母德良厚矣錫
類思彌切不學貽母憂一鐙守弗失



烏程

張

鑑 秋水

長檠棄短檠黑空齋夜靜聞太息啞啞烏尾畢逋有母課
予心血枯孤兒抱書朝出閨阿母齧指色慘悽孤兒抱書
日暮散攤卷吹鐙過夜半孤兒夜誦聲琅琅丸熊市餅有
樂方孤兒夜誦音不接槌牀大怒淚棲睫先人像設屋中
央跪而讀之無愆忘何堪負此星星光心上盍即長明炷

千鈞之重懸一縷每月日必四十五孤兒成立母終天瞬
閱此火又幾年聖賢事業鎧影裏短檠牆角任所使長檠
畢究顯親始瀧岡之碑龍下視

海昌

許洪喬

蕙那

白髮鐙前倦白禁清宵督課漏沉沉不堪風樹漂搖後追
憶慈闈一片心

銀燭紅粧映玉肌華鐙綠酒泛金卮不緣苦念丸熊訓爭
寫淒涼夜讀時

傷心我亦泣臯魚慙愧君能讀父書願把一編消永夜莫
教期望九京虛

海昌

管庭芬

芷湘

慈烏啼上叢竹夕陽漸沒書燈續書燈昏不明舊書讀未

熟母淚如霰不忍扑一解兒情學即負父抱恨九原悲失怙

影堂沉沉燭影搖不學安能樹門戶長跪執書泣如雨二解

吁嗟慈母心欲遂顯揚志兒雖非已生必使明大義願兒

早識忠孝字全此撫孤一段事三解兒學已充母顏稍霽兒

名初成母心猶繫風燭無端悲永逝呼天搶地慘無計琉

璃黯淡月輪閉四解兒思母無已時母訓兒夙所知為之繪

圖兼徵詩九原並慰慈母慈五解

海昌 潘 綸 繡原

一卷龍眠畫慈闈夜未安書聲聽自好燈影伴逾寒寸草

言懷切春暉久駐難披圖如宛在長對淚汎瀾

仁和戴熙醇士

君不見丸熊畫荻古來婦苦節教子稱賢母席豐履厚能
如此賢哉蔣母誰比偶蔣氏世族本華旃二豎忽侵嗟陟
帖遺此呱呱三尺雛父書教讀心真苦母身與兒共呼吸
長嘆仰天天爲泣一鐙熒熒兩卷書課兒讀書望成立兒
心不專母不樂老大無成負父託爾時辛苦有誰知偷向
鐙前淚珠落兒今讀書喜已成自立功名慰母心豈知兒
立母棄世追尋徒使淚淫淫丹青乃乞錢君筆繪出當年
母恩德畫工雖好究難摹母氏苦心描不得昔日兒孤與
母俱今日兒孤惟一軀孤兒不孤今始孤圖雖長存母則
無吁嗟乎兒能讀書母心喜兒能表揚母不死卓哉蔣君

真孝子

歸安 許旦復 海樵

節義薪傳世莫加樂安人望本清華百年堂構支雙婦于
古松筠聚一家舊事不堪歌寡鵠新圖無那泣啼雅機聲
鐙影分明認血淚斑斑點絳紗

每於督課到深更為望孤兒業有成不假慈親憐惜態時
為嚴父譴訶聲影堂瞻對丁蘭淚貞石褒揚永叔情無限
劬勞心歷歷十年重憶短長檠

鳥程 董蠡舟 鑄范

寒燈不花光閃牖書聲瀉水三更後折蓼畫荻夜未休自
古文人有賢母元卿於今成大名聲稱自足榮所生紛紛

流俗那挂眼讀書惟望爲公卿遺編祕籍廣求訪劖鵬雕
鐫付良匠長明一炷發幽光春暉直照千秋上君方刻別
下齋叢書
君不見板輿八座誇娛親南華非僻丞相嗔短檠早歲拋
墻角多少深宵撤燭人

烏程董恂壺山

飛雲一朵空中墜索我新詞表幽粹詩什空傳將母歌畫
圖滿漬思親淚蔣家賢母名聞闔父是白眉夫玉筍登堂
有曲唱姑恩挽車無分成偕隱天上棺來長吉死膝下孤
纔十齡耳麻衣捲雪淚流血鵠寡鳧單有如此從茲慈母
兼嚴父三尺呱呱母能撫熒熒星影火一篝琅琅書聲漏
三鼓畫荻丸熊今卅載兒得名親不待展卷空餘罔極

恩挑燈不見音容在可憐無恃又無怙泣血推心竟何補
已失燈前教讀人敢忘燈前教讀苦吁嗟乎畫師能寫箐
燈事難寫當年慈母思詩人能咏箐燈圖難咏今時孝子
志展君此畫淚痕溢回頭可奈前塵失天涯同是魯皋魚
我亦春暉報無日

烏程 汪曰楨 謝城

儀表推賢母傳來一幅圖哀絃吟寡鵠縞袂泣慈烏萬卷
遺書在三年宰木枯折蓼勞督課尙憶識之無

燈影幢幢裏寒窗夜漏深能諳畫荻教無負鑿楹心慘淡
疑珠穗淒清聽玉琴蓼莪詩可廢血淚定沾襟

年少誇才穎翩翩終賈儔由來顯親志端在立身酬縹帙

名山富緹油信史畱期君三不朽努力紹前修

德清

戴銘金

銅士

嗚呼孤露之身當知所自守弗有見焉弗與友拖青紆紫
亦尋常一卷之書鑿楹受能媚學者能亢宗青箱靈氣逼
蜩斗數椽老屋一篝燈琅琅聲雜海潮吼斷杼爭傳懿訓
嚴奪席難尋都講偶烟月淒涼山鬼啼一夜秋風摧北牖
羣鳥切切向人窺猶似三十年前白髮哺黃口此情此景
滌筆摹冰綃慈闈勵志乃在翰墨藪樛木畱貽託蔭長芝
蘭煥發培根厚嗚呼君家清節世所稀君以純孝媿歐九
爲賢婦爲賢母傳之子子孫孫雲初永不朽君不見短檠
置前紗幔後

吳江翁 雜小海

影堂入夜迴淒絕一點書燈澹于雪
讀聲呶唔泣嗚咽毋
兮兒兮相對子兒學不助母不悅
母命兒跪責兒切心欲
扑之手忍決此時毋衷痛難說
十寒暑無一夕輟卓哉母
賢兒亦傑兒名漸成毋力竭
吁嗟孤兒寸腸裂兒今讀書
仍折節未卜書聲夜臺徹
毋心耿耿當不滅常似年時一
鐙揭

江
元和朱綬 酉生

霜烏繞樹啼落葉下古屋風幔暖
一燈孤兒夜深讀兒讀
母心喜家聲冀能續兒今成
令名母逝一何速音容阻寥
曠遺訓循誦熟夢見髻嬉時
沈痛迫心目高才尙留滯文

章滿鄉曲勉旃不置義守身重金玉

吳江
楊秉桂 辛甫

西風蕭蕭蘆荻黃空庭月白夜有霜兒能識字母教讀書
聲出戶鐙影長鐙影之長照能徧母心悽惻不可見策兒
努力憐兒嬌母一挑鐙一手顛功名何物兒未識兒獨能
窺母顏色母聽兒讀母忘倦兒以讀書奉母悅兒今名立
才超羣兒仍讀書母不聞安得母再教兒讀一鐙銜壁流
清芬

吳江
陳希恕 夢琴

佳兒一卷書賢母數行淚一痕照鐙前書聲出戶外兒學
日以積母力日以瘁轉眼兒已成傷心母安在

吳江 沈曰富 子饒

燈影幢幢照遺挂經案帛機一室隘孤兒長跼手捧書阿
母持夔立伸誠隻身支戶事鉅艱父書弗讀兒何顏日撻
不忍縱不可淚珠的歷衣袂閒兒感母言躍然振朝讀夜
讀目不瞬蟻子蛭高兒學成點點新霜上母鬢秋風庭樹
吹葉黃兒名旣立母德彰殘燈在壁書在几畫圖幅短懷
思長

吳江 王觀潮 湘筠

兒讀勤母顏歡兒讀倦母心酸剔罷明燈勸兒讀不讀忍
便加鞭扑教兒長跪父像前手捧遺書俾警覺蹶然起讀
感母慈殘燈未燼神不疲自念孤露誰扶持母也一身父

兼師而今春暉嗟已杳瞥見短檠尙如擣寫圖珍重乞人
題苦節貞心待彰表噫吁嘻折櫻畫荻古有傳難得素封
之家同單寒

吳江

王寶楨

雲喬

母兼父師教子成立父去九京母懷靡及師或言歸恐傳
不習雞唱燈殘一經親執兒有倦心母淚棲睫促跪先靈
痛曉於悒四目相看萬感交集比長能文潛心秘笈庠序
有聲青紫可拾其奈諉幃悲風蕭瑟言猶在耳春暉莫荅
回憶髫齡銜哀欲泣撫入丹青慈容可接彤管垂芳譜之
詘什

吳江

董兆熊

夢蘭

木葉殞空邨疎燈出茆屋寒聲何淒酸孤兒深夜讀誰爲
一卷師母氏自鞭扑鞭扑亦何忍昔父勤撫育兒心感母
慈兒願致身速蜚聲鬻舍聞小得慰雌伏猶思報春暉烹
鼎養以祿如何占咎徵斜日驚飛鷗哀哀解民生讀書廢
莪蓼影事寫作圖淒涼傳尺幅冀得管彤篇不死母貞淑
可憐我與君臭味本相逐讀書畧識字少小庇慈福慈親
今健在望我應科目坦率暴鯁頽顙汗慙顏慙挑燈成此
詩負負淚盈掬

海昌

吳昂駒

千仲

寸草春暉戀北堂慈恩追憶劇神傷寒深燈影沉虛壁夜
靜書聲度曲廊已令才名齊仲郢待看碑碣樹瀧岡分明

至性圖中寓矢報情殷不慙忘

海昌
吳之淳
鱸鄉

元卿三徑開溪曲抱卷曾來竹林屋共賞奇文客見留夜
話西窗重翦燭善談經籍似彥昇弱冠觀書已卓犖古訓
紛綸語忘疲不眠但示便便腹小齋風矩幼失承仲郢何
遂能勤學因知內訓兼義方北面儀從北堂肅素帷代後
闔門居馬帳更施韋氏塾墨莊指示手澤存不重金籛重
玉軸母志苦於熊膽嘗書種護持藐孤屬機聲夜警書聲
微肯奪燃薪使安宿一鐙耿耿同母心白髮猶勤兒業勗
嗟予幼似啼烏哀失母扶牀中夜哭帶草未長護草萎空
向書堂泣慈竹

子家有竹下書堂宋
丈芝山曾爲作圖

兒嬉母已不能答刻

新金秀詩區是則卷二

形徒慘丁蘭目縱有一經傳過庭庭椿俄又驚風木穿壁
敦說匡衡詩一篇難哦莪蓼蓼披圖慕君純孝心母教終
身克佩服積書遂勝猗頓財螢案雪窗槧常握讐校精勤
擬歐陽千卷將成集古錄畫荻之教永無忘想聽秋聲猶
夜讀

吳江 周夢台 叔斗

有母有母教兒讀兒若不讀母則扑扑未及兒母淚落回
瞻父影風簌簌篝燈一點青熒光令兒長跼父影堂兒手
捧書讀數行父儼在上母在旁兒漸長成漸知識讀亦隨
之漸有得惟母督課益以力夜夜蘭膏涵影碧謂教兒讀
母之任謂成兒讀父之心母有苦願願從今報答汝父子

幽陰

有兒有兒知自厲日惟不足夜以繼輾轉恒憂母訓墜舊
篝雖敝永弗棄兒讀已就母在天浩浩風木悲膺填篝火
垂綠棲寒煙燈常與兒心俱煎讀書大義首在孝非此不
足彰母教功名祿祿待騰蹕至行豈徒青紫耀兒思母訓
淚連絲兒志母訓駒隙馳口夕弗輟餘弗知一編常若母
在時

有圖有圖影模糊兒仍長跼母則無意母偕父在泉途恐
兒失學悲兒孤兒惟讀書求師友兒雖讀書念父母百畫
不出心何有空對篝燈兀自守讀書奚啻親顯揚圖成乃
令懿訓長捧圖在手忍遺忘百年往往摧中腸我媿與君

未識面君志已在圖中見我老青燈色已變展君斯圖空
睇眄

官

海昌 沈德孚 馨堂

一燈熒熒明窗前一卷琅琅忘夜眠作聖須從讀書始賢
母之教乃如此孰讀不厭到百回耳目日闢聰明來他時
墓表推作手千秋豈獨一歐九卽今披圖見母慈慈又能
嚴母亦師泛覽直教窮萬卷繪出母心如母面年年繼晷
焚膏油併照圖中雪滿頭欲報深恩思返哺傷心難寫終
身慕刺得熊丸忍食無三餘辛苦恤兒孤韋家幔掩曾聞
禮江夢花開飛筆底一編相向眼偏明墻角何嘗弃短檠

海昌 應時良 笠湖

兒無父母是師一經督課垂髫時禁兒荒于嬉賴母嚴而

慈儲火一篝膏一紙白日不足宵以繼之解一兒書未熟母

先兒哭兒雖非母生兒可乃父辱痛兒已孤不忍扑跪父

影前命畢讀解二兒長學亦長母衰教弗衰兒名苟不立母

職猶有虧疾風吹燈燈幾危欲燼不燼花旋開果然捷音

至兒得舉茂才解三兒既成名母色喜自今可報兒父矣一

燈雖冷書宜温願兒終身如母存解四母在兒猶孤母亾師

亦無有師爭及母教劬不得已乃為斯圖解五

海昌張祖望 元珊

慈闈荻教永追維為倩丹青繫孝思一院書聲人靜後三

更燈影月涼時勞全熊膽柳家母志補蘭陔束皙詩我亦

齷年悲失恃披圖不覺涕漣瀾

桐鄉 吳書森 松雨

有子不能教蕩踰機隱伏教子未成名楹書誰繼讀卓哉
賢母著樂安畫荻淒涼課老屋雨瀟風晦一鐙紅書聲未
歇紡聲續傷心漆室寫孤踪勉爾夙夜經史熟果然秀慧
神仙姿出羣品是崑山玉芹藻已塞壁水芬蓬萊待著金
樞錄寸草難言報春暉尺幅遺型思慈竹三更鐙火五更
雞淚滴銀缸愁萬斛披圖風景想童時破窗影閃搖紅燭
鄰里至今傳美譚指點茆齋仰芳躅

篝鐙教讀圖題贈卷三

詩

題篝鐙教讀圖

秀水 殷樹柏 雲樓

訓學警斷機自古傳孟母畫荻久著歐允熊昔稱柳近聞
蔣母賢恩勤兼善誘慈母若嚴師一編不釋手朗朗聽書
聲殘燈明牕牖有時不成誦督課忘夜久夏楚不忍施涕
泣使自咎兒學苟有成付託庶無負鬢序早蜚聲傷哉母
不壽哀哀戀春暉報答惟恐後佇看名顯揚管彤昭不朽

吳縣 陸 鼎 鐵簫

視於無形道存在目聽於無聲悲鳴風木之子反經實學
是篤不匱之思寒燈影綠回味甘節出自苦竹補以笙詩

白華可讀

震澤

王之佐

硯農

日暮抱書出家塾兒愛嬉游母約束遺經攤問敎堂前篝
火分光紅一粟讀勤則喜惰則憂撻之不忍常顰蹙少時
不學老無成寸陰難把千金贖兒感母言愧悔生開卷琅
琅循誦熟母於此際展歡顏慰父九原兒好學兒學漸充
母力疲焚膏敎裏年華速西風一夕金護凋太息蓼莪已
廢讀令名能使母德彰咄哉千古留芳躅少時光景渺難
追畫出斯圖感風木中有孤兒嗚咽聲悲來那忍披圖觸
短檠留作母箴看照見泫泫淚盤翁

震澤

王

棠臺叔

霜月澄輝映蘿屋機聲纔罷書聲續一星篝火慘不紅照
見孤兒援書讀孤兒幸賴母氏慈披帷督課如嚴師宵分
力學未敢輟俾知蛾術須乘時人生孤露最堪痛一髮千
鈞此身重兒方成立母忽逝髻歲光陰等一夢吁嗟乎短
檠猶在短牆邊折蔓不聞心測然聲酸風樹夜烏繞忍憶
斑衣下學年

秀水 張 熊子祥

母兼師教北堂前燈火熒熒夜不眠留得畫圖空想像忍
將柩捲當遺編

秀水 沈陳夏 夢蘆

見似日瞿聞名心瞿但展斯圖慈顏猶駐一解嬉戲之年背

爾所天學不爾貸一鎧熒然二解謂爾孺子謂爾男子謂爾

孤子謂爾冢子三解爾讀爾書經訓菑畚稽田作室爾考有

譽四解甫掇一巾太行雲散水不倒流日無再旦五解熒熒悽

惻昊天罔極總帷之前母氏之側六解



浙江圖

篝燈教讀圖題贈卷

詩餘

題篝燈教讀圖

館

吳江 唐壽夢 子珊

盈紙聲嗚咽，恁多情琅玕，贈我兩當軒。集中有詩人魂一
縷，無那芬芳悱惻，去慈母天涯為客。蔣子如承敦厚旨，寫
傳經風雨，篝燈夕詩，與畫共淒絕。黃摩圍久歸璠闕，護

靈芸遺膏，臙馥十重緹，襲之子華年。方似綺早作夢，入啣

恤更貌，入聲取霜幃顏色，猿鶴當時俱母教。昔穉存仲則兩先生有猿鶴之

警願修名吾子，同馨烈算已定，名山業。君近刊別下齋叢書賀新涼

吳江 仲 湘 蘭 修

斜陽下學，又抱書來就影堂。篝火總幕翻成紗幔，樣阿母

黯然中坐撥荻辛劬折夔子音慈愛何策懲嬌情呼兒跪也

欲言雙淚先墮 容易瀉水聲中焚膏影裏十載消磨過

差幸一經能付託下報泉臺應可背痛羨凋心孤草荅忍

憶清宵課蓼莪廢讀短檠當亦哀我百字合

浙江圖

蔣母馬安人傳

安人籍海昌馬氏國子監生贈朝議大夫朝俞女歸候選布經歷蔣君星槐亦州人也蔣君幼孤母歸太安人教養以有立其後州之人舉節孝達禮部得

旨旌門者也安人之事歸太安人也昕夕不離左右致歡而益謹歸太安人治家嚴內外鉅細秩然皆有法度太安人卒安人祇守遺意纖毫無所失猶時時誦言太安人之行事及所以教蔣君者引以爲家法州之人聞者咸歎息曰節姑孝婦相得益彰矣安人嘗舉子而不育數爲蔣君置筵亦未有子而蔣君病病且殆安人仰而涕洟曰天乎蔣氏之世忠厚我姑之節孝遠有是乎天絕我則已耳我

在不可以死我夫迺潛刲左肱肉爲湯飲蔣君君病竟愈
於時安人年四十餘矣當抽刀時猝殞絕逾時創合若有
神助明年劉氏生子光煦州之人皆曰蔣氏之祀之幾殆
而復承也惟母之誠也光煦之幼也安人撫愛如已出光
煦十歲蔣君卒安人教之益密歲時塾師去輒自課之讀
稍問示之夏楚而不忍下則使長跽父景堂前涕泣告誠
之光煦亦感動垂泣自厲於學不敢怠光煦稍長訓以樸
厚謹讓出入跬步必察焉而尤以不妄交游爲至戒云州
之人皆曰訓異腹子亦嚴且慈尤難能也道光十四年冬
十月卒年六十有八光煦追念安人之訓使其友爲之圖
以志哀慕吾弟警石爲學官於其州聞之嘉其意而益欽

安人之行時進光煦而廸之學光煦遂介吾弟書乞子傳
其事予惟劉中壘之述列女蓋區明風烈類舉以風世若
安人之孝以事君姑義以事夫仁以成其子舉一節皆可
書也遂不辭而爲之傳書

賜進士出身

誥授中憲大夫前工科掌印給事中加四級隨帶加一級
嘉興錢儀吉撰

浙江



浙江圖書館

例封安人蔣母馬安人傳

安人馬氏海寧州例贈朝議大夫朝俞之女例授承德郎
候選布政司經歷蔣君星槐之配州學生光煦之母也幼
警敏得庭幃歡年二十一歸於蔣星槐未晬而孤其母歸
太君實撫以成立凡教於家儼恪祗翼皆有法度安人能
遵奉之動作靡不當其意姑沒而所以教於家者必稱先
姑以訓焉生二子一女皆不育爲星槐置簞室未幾星槐
暴疾幾殆安人密封臂肉羹以進乃瘳頃之簞室劉生光
煦安人顧復如恐不至道光二年星槐卒安人撫簞室曰
門衰祚薄無伯叔之助我死易耳將如若何我已中身汝
未三十兒才十齡撫育教誨爾我共之無負原下勗光煦

甚嚴至有過則命跪影堂前諭之曰爾父恨不能終讀見汝讀則喜再世單丁望汝不第成立汝孤汝父耶又諭之曰汝賴先蔭得溫飽宜矢謹慎勿妄結納設匪人叵測誰禦侮者道光十四年十月十八日卒將卒謂光煦曰吾負祖宗重任待汝成長十三年來幸無大過將反命於汝父矣年六十有八卒之日戚黨孀獨無不哭失聲者光煦學行有聞國人稱願然焉禮部侍郎陳用光旣爲安人誌其墓光煦復請爲之傳易曰坤六二之動直以方也不習無不利地道光也方古列女夫何愧焉爰爲傳以俟後之續中壘者道光十七年十二月望前翰林院庶吉士鳳臺縣知縣兼壽州知州武進李兆洛謨

皇清例封安人馬安人墓志銘

賜進士出身

官

誥授光祿大夫禮部左侍郎新城陳用光謨

賜進士出身

書

誥授奉直大夫刑部江蘇司主事姻侍生秀水沈濂書并
篆蓋

安人姓馬氏海寧州學生員光煦之母也前余視學浙江
取光煦入州學今年夏光煦以狀介刑部江蘇司主事沈
君濂來乞銘按狀安人海寧州人父朝俞國子監生例贈
朝議大夫前母祝氏楊氏母程氏安人少淑謹於女兄弟
中尤得父母歡年二十一嫁同州候選布政司使經歷蔣

君星槐蔣君生五十日而孤母歸太安人撫以成立安人事姑孝姑守志三十餘年歿後忌日安人必稱先姑之節及治家訓子之法以戒室人歸太安人卒得邀

旌表蔣君無兄弟安人生二男二女皆殤屢勸夫納妾凡三納妾而生男卽光煦也當光煦未生時安人屢焚香禱天求子忽蔣君遭急疾瀕殆安人念下未有嗣息聞病者得股肉可愈乃閉戶抽刀割左臂片許投鐺中家人排闥入則安人血淋漓仆地而鐺中水沸湯進蔣君啖之甘病良已踰年光煦生越十年蔣君卒安人身持家事而勤課光煦讀書書未熟則責跪父景堂前必成誦乃已嘗戒光煦曰汝柔懦未能自立幸籍先人遺澤可無憂衣食宜益

敬慎不可妄有交游若媒孽生於不測汝無兄弟無爲汝
禦侮也性儉約一衣數十年雖敝不弃而歲製棉衣百領
給窮冬告寒者疫作必求良方合藥以施於戚鄰周卹無
德色狀中所述大畧如是是可銘也而余有進於光煦者
人子無不思尊榮其親而所謂尊榮者非苟富貴之謂也
能推安人不妄交游之言以親賢友善窮達皆有以自見
以成親之令名是在光煦之立志而已安人卒於道光十
四年冬十月十八日年六十有八側室劉氏生子光煦爲
父後錢氏產一女嫁君母之姪馬浩孫三人卜以道光十
六年十一月十三日祔葬於王家村之原銘曰

先姑卅年保此子子未生兒胡可死割肉投湯病果已苦

爲君家延一祀踰年兒生願終慰兒未長成夫遽死母兼
父職從茲始愛兒教兒敢或弛我作此銘告人子成親令
名志宜矣

浙江圖書館

皇清例封安人顯妣馬太安人行述

嗚呼吾 母太安人竟棄 不孝 而長逝耶伏念 太

安人爲婦盡孝爲母盡教佐 府君治家數十年內

外秩然而一以恭儉仁慈爲本 祖母歸太安人常

曰吾得賢婦吾無憂矣居常家人侍左右未嘗苟於

言笑及有所請則又辭氣和平無疾聲厲色視吾庶

母生母若娣姒視婦若女雍睦無間遇大事卓具識

畧凡權衡可否悉能明決 府君恒倚賴焉猶記

府君見背時 不孝 方病牯輾轉幾死 太安人忍哀

痛以撫視 不孝 病惶急之心無可告語惟日對天泣

禱謂蔣氏不宜絕後維持調護無所不盡嗚呼 太

安人一生心力畢瘁於喪葬婚娶與操持一切家政

及不孝之始終顧復而於病中親族來視疾者見輒

問曰吾可告無罪於先人耶其惓惓猶若此嗚呼不

孝自少孤露賴太安人鞠育之恩苦心訓教得至

今日罔極未報乃遽一旦棄養不孝既不克滅身弭

禍又不能乞靈藥餌椎心泣血搶地呼天罪何可追

尚何忍覩顏人世惟太安人之淑德懿行足為世

法若不及早詮次恐久而就湮不孝獲罪益重謹和

淚濡墨畧陳梗概如左

太安人姓馬氏同里

例贈朝議大夫太學生醇菴公次女 前母祝太恭人楊

太恭人皆早世 太安人爲 程太恭人所出 太
安人幼奉母訓唯謹常得庭闈歡於兄弟姊妹間尤
鍾愛焉年二十一歸

例授承德郎候選布政司使經歷春圃府君爲配 府君
生五十日而孤 祖母

例贈安人歸太安人慟不欲生以 府君熒熒在抱迺以
教養成立爲已任至 府君年十八 太安人來歸
心稍慰焉已酉長姊生庚戌長兄生皆早夭癸丑次
姊生 太安人以長兄不育屢勸 府君納側室乙
卯庶母氏楊來歸丁巳次兄生 太安人所出也已
未庶母病卒一歲間次姊次兄又相繼殤次姊僅七

歲次兄僅三歲耳 太安人又以次兄之殤慟甚常
鬱鬱不樂告 府君曰吾二人年雖方壯而君又單
丁堂上無抱孫之樂是重吾過也復勸 府君納側
室次年庶母氏錢來歸癸亥三姊生歲甲子 歸太
安人見背 府君哀毀逾常自 太安人來歸十七
年甘旨色笑無一不適 歸太安人之心湯藥扶持
未嘗以委婢媪及歿 太安人擗踊哭泣佐理喪務
罔弗盡禮歲丁卯 江生母氏劉來歸時 太安人方
以嗣續爲憂每晨必焚香對天拜禱數四爲 府君
求後遇祭享器必躬自漑濯物必豐潔所祝亦如之
及 不孝 生則常祝以 不孝 之易長也嗚呼其用心良

苦矣及遇 歸太安人忌日必集家人而訓之曰吾
姑少失所天矢節三十餘年自吾來歸未嘗見其一
至外庭曰吾慮見吾者指吾爲此某之未亡人也吾
不幾愧耶吾又見吾姑一生儉約衣不重錦食不重
味而其秉性寬和惟訓子婦不肯少事姑息此吾姑
之行也後世子孫當以爲法歲壬申 府君遘疾醫
藥罔效瀕危者屢江太安人謂家人曰病已劇苟有
不測吾何以生爲一日 太安人忽閉戶不出家人
羣疑之排闥入則手持一剗割左臂血淋淋下身傍
一爐一鐺鐺中水沸股肉已投入 太安人方暈未
甦湯進 府君啖之甘未幾食糜少許病日以減得

漸愈皆 太安人一誠所感癸酉 不孝 生先是 府

君議以 歸太安人合葬 先太父殯地將築壙啟

視皆蟻窟因是中止頻年訪求未得善地重以爲慮

歲壬午 府君忽邁時疾 太安人調理醫藥侍疾

衣不解帶所以身代病卒不治 太安人痛哭哀號

血淚交迸絕食累日視殮畢謂生母而指 不孝 曰門

衰祚薄無伯叔之助惟此一孤我死易耳如若何自

今以後我年雖已老我盡我勞爾年未三十爾盡爾

節兒纔十齡撫育教誨我與爾共盡之無負地下可

矣因相持哭 太安人又以 府君未及葬親齋志

而歿也謀於 先舅父兩如公公爲區畫布置得詎

吉於近里之王家村遂以次年冬葬 先大父母祔

府君於側而 太安人亦營生壙焉 歸太安人

曾以節孝得邀

旌表例得入節孝祠并建坊 太安人皆力爲之崇祠表

里有榮施焉自 府君之歿 不孝 方就學外傳頑鈍

而戲歲時出塾 太安人常手一編命 不孝 背誦至

遺忘處則憂形於色使跪 府君影前責之曰汝父

以少理家政棄舉子業常以爲恨聞人之媚學者往

往心喜轉相告語及汝就傅則日坐外塾聽汝讀書

成誦則喜不成誦輒怒汝豈不記憶耶汝家兩世俱

孤所以望汝者不特成立已也汝何以負汝父汝其

思之 太安人體素羸十年來爲先人喪葬爲不孝

婚娶籌畫摒擋莫不豐儉適中故其劬勞亦備至偶

遇疾作不孝以藿苓進必愀然曰一甌之奉貧家數

十日之糧也吾以此濟貧乏不知凡幾人壽有定藿

苓何濟蓋至是精力已大減矣幸不孝舉一男 太

安人以得孫喜甚日則含飴保抱愛憐無弗至生平

性喜勤儉好施予嘗手製棉衣百領以爲窮冬之告

寒者與焉終數十年不懈里鄰戚黨有所賜恤終身

無德色自奉不治貳膳一衣至數十年雖敝猶藏於

笥歲疫作必覓良方治藥施濟往往得瘳人皆感其

惠歲癸巳不孝入州庠 太安人語不孝曰此科名

發軔之始今雖領一衿當力圖進取博一第以爲門
戶光且汝性質直而柔懦又少孤未克自立賴祖先
餘蔭得溫飽愈宜心存謹慎不妄交游設媒孽生於
不測汝無兄弟誰爲禦侮 太安人之爲 不孝 慮者

深且切已

太安人少患足疾是年冬復痛今年痛

漸至腰背

不孝

屢延醫診治猶謂藥力可恃孰意

太安人竟以是疾終耶嗚呼痛哉七月

不孝

將赴省

試瀕行

太安人猶諄諄訓勉至試畢還家

太安

人尙服補劑未大劇也孰意八月廿九日竟臥牀不

能起至揭曉時知

不孝

不錄且故壽其容勉

不孝

以

力學

不孝

日奉湯藥朝夕泣禱於神以期漸瘳沈綿

至十月十五日猶於牀蓐起坐進飯半盞許至十六日太安人若預知者出簪環徧給家人是夕天微雨呼不孝語之曰自汝父之歿也吾負祖宗重任以待汝長成十三年中自幸無過今將返命於汝父矣焜耀門祚非所敢冀讀書爲善長守祖宗之澤吾所望於汝又曰星稀月朗此吾歸去時也家人方勸

太安人少息謂病不過延久易治耳越三日至夜天色忽霽太安人氣息漸微端坐牀中瞑目而逝嗚

呼痛哉孰意此後不孝竟不獲奉侍復承訓誨耶嗚呼痛哉不孝之罪擢髮難數何以立人世何以爲人

子哉竊念不孝罪孽深重侍養無能侍疾無狀旣不

能早持家政分 太安人之勞以色養餘年又不能

得一第之榮以慰 太安人之期望徒使狂愚失學

日荒於嬉以貽 太安人憂覩然面目萬死莫贖追

憶前後訓言能不肝腸寸裂也耶 太安人生於乾

隆三十二年六月二十三日戌時卒於道光十四年

十月十八日戌時享年六十有八以 府君職

例封安人子三長次早殤俱 太安人出三節 不孝光煦

生母劉出娶馬氏

例授奉直大夫兩如公女女三長次亦俱殤俱 太安人

出三適兩如公三子名浩庶母錢出孫三 宗琬 聘州

庠生馬名鴻賓長女 宗凝宗葉 女孫一皆幼 不孝苦

出昏迷語無倫次惟冀

當代立言君子哀賜採擇錫之傳誌

不孝

世世子孫感

且不朽

不孝孤哀子蔣光煦泣血稽顙謹述

浙江圖書館



浙江圖書館



浙江圖書館



浙江圖書館



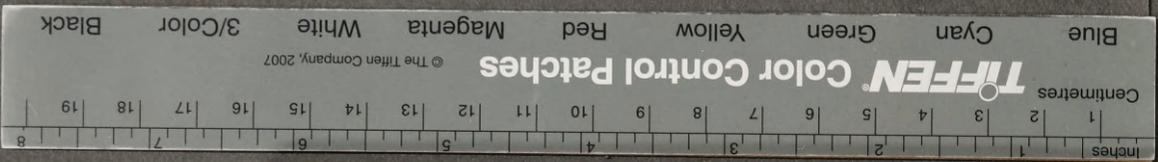
浙江圖書館



浙江圖書館



浙江圖書館



浙江圖書館

814.087
4496



浙江圖書館



Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

TIFFEN Color Control Patches © The Tiffen Company, 2007

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black